

CAEI

Centro Argentino
de Estudios
Internacionales



La renovación de los discursos orientalistas en la sociedad americana tras el 11 S. El debate por la instalación de Casa Córdoba en Nueva York

por María Lourdes Flores

Working paper # 26
Programa África Subsahariana

**La renovación de los discursos orientalistas en la sociedad americana tras el 11 S.
El debate por la instalación de Casa Córdoba en Nueva York**
por María Lourdes Flores

“No fue el Islam lo que nos atacó el Once de Septiembre, fue Al Qaeda” Esta fue una de las últimas frases que dijo el presidente de los Estados Unidos; Barak Obama, en la conmemoración de la fecha que representa el más grande de los atentados que tuvo este país en las últimas décadas; Dicha conmemoración coincide con la práctica del Ramadán islámico y también con la celebración de año nuevo judío.

Todas estas festividades cívico / religiosas coincidieron con campañas publicitarias, arengas virtuales en Internet, a favor y en contra de la instalación de la Mezquita en el Zona Cero.

Este atentado ocurrido en el año 2001 desató la reivindicación de viejas, o mejor dicho de ciertas visiones orientalistas de lo que para los americanos es la cultura árabe, o de medio oriente, y específicamente una religión; “el Islam”.

Asociaciones apresuradas, disfrazadas de experticia se construyen constantemente en torno a fenómenos tales como “la mente islámica”, “las raíces de la ira musulmana”,¹ como consecuencia de la destrucción de las Torres Gemelas.

En este trabajo se analizarán tres discursos en contra de la instalación del Centro Cultural Islámico “Casa Córdoba” y dos discursos a favor de la misma, para terminar con un discurso de un intelectual palestino que intenta profundizar un poco más. No se pretende hacer aquí un análisis del discurso, porque excede el propósito del trabajo. Simplemente se intentará dar cuenta de las principales ideas que se construyen en torno al Islam y lo islámico a partir de un hecho puntual.

Lo que en realidad evaden éstos orientalistas como Bernard Lewis o algunos más jóvenes como Fouad Ajami, es hablar de la responsabilidad internacional en relación a las estrategias geopolíticas imperialistas que podrían explicar más coherentemente la reacción violenta de un grupo específico de terroristas, no desvinculados de círculos de poder americanos, ya sea con las mafias de la venta de armas, o el manejo del petróleo.

Esta nueva oleada de discursos orientalistas, se evidenciaron nuevamente ante un hecho particularmente reciente que fue el intento de construir una mezquita o centro cultural “La Casa Córdoba” a dos cuadras de lo que se denomina, la Zona Cero en la Ciudad de Nueva York. Dicha iniciativa suscitó una ola de manifestaciones contrarias a dicha iniciativa, lo que disparó una

¹ Lewis Bernard “Las Raíces de la Ira Musulmana”. Letras Libres Noviembre 2001.



seguidilla de discusiones, declaraciones y entredichos que mantuvieron a los televidentes norteamericanos al tanto de las opiniones por un lado, del poder oficial; desde el presidente del país Barak Obama, el intendente de la ciudad de Nueva York: Michael Bloomberg, el Imam de la Mezquita; Feisal Abdul Raufel, iniciador del proyecto; y también de las manifestaciones callejeras con carteles en contra de la instalación de la mezquita, las declaraciones judías a favor, por ejemplo: las de “The Shalom Center”, las reflexiones del nacionalista Charles Krauthammer quien pregona que la iniciativa es un “sacrilegio en el Ground Zero”, la manipulación que el cristianismo evangélico y sus líderes como “Terry Jones” quien, por ejemplo instó la campaña para conmemorar la Caída de las Torres Gemelas con la quema del Corán, y demás declaraciones de políticos vinculados al republicanismo como Sara Palin o Pamela Geber, quienes con sus argumentos levantan sospechas sobre una posible vinculación de AL Qaeda como soporte financiero del proyecto.

Éstos discursos y declaraciones oscilaron entre el rejuvenecido estereotipo orientalista de “Un único Islam”, que parecería “no ser americano”, por tanto extranjero y terrorista, y por otro lado el intento de elaborar un relato secular para diferenciar la religión de las organizaciones terroristas, y de no generalizar, quizás más propios del ala demócrata.

Este otro esfuerzo se ancla en el pasado histórico americano, renovando votos hacia la libertad de culto, reconociendo la presencia islámica desde los orígenes de la nación y amparándose en los derechos constitucionales aplicables a todos los americanos independientemente de la religión que se profese.

Siguiendo la lógica de Edward Said, parece haber una dicotomía que opone un discurso apasionado, nutrido por el resentimiento de la violencia y otro que intenta elevarse de manera crítica y secular para comprender los fenómenos y diferenciarlos para defender las libertades y las diferencias.

De todas formas en ambos intentos, se deja de lado, la crítica profunda en materia de relaciones internacionales, aquella que debería advertir la desinformación, la ausencia absoluta de una mirada responsable que explique profundamente, los atentados del 11S. Ante ésta carencia, éstos atentados se han convertido en el caballo de batalla para reinstalar visiones añejas y generalizadoras sobre el Islam, porque suponen que la caída de las Torres se debe a una apasionada devoción islámica que induce al odio y la violencia, como si esto fuera una cuestión de fe, o como si en estos diez últimos años, los Estados Unidos hayan vivido en estado de cruzada



religiosa con el mundo árabe. A mi modo de ver las razones religiosas contribuyen de manera dialéctica pero no determinante con el desenlace de los fenómenos. Edward Said sintetiza en su texto “Choque de Ignorancias”, ya que sintetiza lo que estoy tratando de expresar. “Una decisión unilateral de imponer fronteras, emprender cruzadas, enfrentar nuestro bien contra su maldad, extirpar el terrorismo y][acabar por completo con las naciones, no hace que sea más fácil ver las supuestas entidades, lo que hace es poner de manifiesto que es mucho más sencillo hacer declaraciones beligerantes para movilizar pasiones colectivas que reflexionar, examinar, desentrañar a que nos enfrentamos en realidad , la interrelación de tantas vidas, tanto “suyas” como “nuestras”.²

Se tomará en este trabajo algunas de las definiciones que nos brinda Edward Said de “orientalismo” para afirmar que la respuesta ante la iniciativa Córdoba, por parte de la sociedad civil norteamericana tiene contenidos y tendencias que podríamos reconocer como neo-orientalista:

“El orientalismo expresa y representa, desde un punto de vista cultural he incluso ideológico, esa parte como un modo de discurso que se apoya en unas instituciones, un vocabulario, unas enseñanzas, unas imágenes, unas doctrinas e incluso unas burocracias y estilos coloniales.”³.

Edward Said reconoce que la academia prefiere menos los discursos orientalistas ya que resultan vagos o recuerdan el autoritarismo despótico de la era victoriana, pero también recuerda que en los diferentes ámbitos de la circulación de las ideas, “... el orientalismo sigue presente en el mundo académico a través de sus doctrinas y tesis sobre Oriente y lo oriental.”⁴

Para poder demostrar como el orientalismo sigue presente en los medios y en los discursos oficiales, académicos y no académicos, e incluso en las declaraciones de sentido común de cualquier vecino de la ciudad de Nueva York, tomaré un significado más general que también presenta Said en su libro; Orientalismo, “...Es un estilo de pensamiento que se basa en la distinción ontológica y epistemológica que se establece entre Oriente y – la mayor parte de las veces- Occidente.”⁵ Said explica que esta diferencia ontológica se ha aceptado como punto de partida para todos los discursos, informes etc., relacionados con Oriente. Y gracias a esto “El orientalismo es un estilo occidental que pretende dominar, reestructura y tener autoridad sobre Oriente][el orientalismo como discurso es una disciplina tan sistemática a través de la cual la cultura europea ha sido capaz

² Said, Edward, “El choque de Ignorancias”. Encuentro Textual, tomado de “El País”, España, 16 de Octubre 2001 página, 146.

³ Said, Edward W. Orientalismo. Libertarias/Prodhufi,S.A, Madrid, 1990, Pág. 20.

⁴ Op cit. Pag 20.

⁵ Op cit pag. 21.



de manipular - e incluso dirigir- Oriente desde un punto de vista político, sociológico, militar, ideológico, científico e imaginario a partir del periodo posterior a La Ilustración”⁶

Hoy se enfatiza, sobre todo luego de la caída Las Torres Gemelas, esta necesidad imperante por controlar una región que al parecer, se les ha escapado de las manos. Medio Oriente, con su eterno conflicto árabe- israelí, se convierte en una zona caliente que merece ser controlada, dirigida, sobre todo porque parece ser que está generando un ejército de mentes terroristas ancladas en la fortaleza espiritual del Islam. Y el Orientalismo americano que se repite fundamenta esta decisión del imperio de intervenir. No ya desde sus decisiones oficiales, sino desde los sentidos comunes de su sociedad civil, que explícitamente rechaza un templo islámico en su tierra.

Recordemos que luego de la segunda Guerra Mundial, “... América ha dominado Oriente y se relaciona con él del mismo modo en que Francia y Gran Bretaña, lo hicieron en otra época”⁷

En primer lugar presentaremos aquí, el discurso de los propios musulmanes que se presentan en contra de la construcción de Casa Córdoba. Raheel Raza y Tarek Fatah sostienen en sus declaraciones que tal emprendimiento es una provocación. “Nueva York se jacta de contar actualmente con al menos 30 mezquitas, así que no es como si fuera una urgente necesidad encontrar un espacio para los fieles. El hecho es que nosotros, los musulmanes, sabemos que la idea detrás de la mezquita de Ground Zero, pretende ser una provocación deliberada a los infieles. La propuesta ha sido hecha de mala fe y, en el lenguaje islámico, un acto así se conoce como "Fitna", que significa "división" que está claramente prohibido en el Corán”.⁸

Estos autores consideran que Nueva York ya tiene unas 30 mezquitas construidas y que no tendrían una emergente necesidad de construir una en una zona que es hoy un lugar sagrado para los americanos.

“Construir un lugar exclusivo de culto para los musulmanes en el lugar donde musulmanes mataron a miles de neoyorquinos, no resulta ser considerado o sensible, es, sin duda, un acto de "fitna".”⁹

Los autores musulmanes sostienen como muchos que están en contra de este proyecto, que si se traslada esta iniciativa a otros escenarios como, lugares de matanzas serbias sobre población

⁶ Op cit pag 21.

⁷ Op cit pag. 22.

⁸Raheel Raza y Tarek Fatah, [Mischief in Manhattan](#), [The Ottawa Citizen](#), August 7 2010. www...

⁹ Op cit



musulmana se viviría como un insulto. Por otro lado al igual que muchos de los que defienden esta posición se preguntan por los orígenes de las fuentes financieras que recibe Feisal Abdul Rauf, y a partir de aquí, se cree en la posibilidad de que el terrorismo abra en este centro una fuente de reclutamiento.

“La mayoría de los estadounidenses desconfían de las mezquitas, debido al duro núcleo retórico que se utiliza en los púlpitos. Y con razón. Como musulmanes nos sentimos consternados por que nuestros correligionarios tengan una tan poca consideración por sus conciudadanos, y deseen echar sal en sus heridas y pretender que están aplicando un bálsamo para calmar el dolor”¹⁰.

Es notable en esta última frase como los mismos feligreses consideran que instalar un centro cultural islámico es profundizar esta ira, y generar una provocación dolosa a los americanos, como si la intensión odiosa estuviera siempre presente. No pueden interpretar, una posible intensión de posicionar al Islam en un sitio de legitimación espacial, que genere justamente lo que ha generado; un debate que deslinde lo religioso de lo terrorista y que posicione a los musulmanes americanos en condiciones de igualdad bajo la constitución.

Raheel Raza es autora de 'Su Jihad... No mi Jihad', y Tarek Fatah es autor de 'El Judío No es Mi Enemigo' (McClelland & Stewart), ambos integran la dirección del Congreso Musulmán Canadiense.

A continuación se presentará el discurso de Charles Krauthammer¹¹, quien considera que el proyecto “Casa Córdoba” es un acto de sacrilegio, que invade un lugar sagrado en Nueva York.

“Cuando nos referimos a Ground Zero como terreno sagrado, lo que queremos decir es que pertenece a aquellos que sufrieron y murieron allí - y que dicha propiedad nos obliga, a los vivos, a preservar la dignidad y la memoria del lugar, nunca permitiendo que sea olvidado, trivializado, o malversado.”¹²

¹⁰ Op Cit.

¹¹ En El Diario de America, Periódico de Opinión; America's Dayly, A Journal of Opinion. “El Dr. Charles Krauthammer (Nueva York, 1953) obtuvo su Licenciatura en Ciencias Políticas y Economía en McGill University de Montreal y su Doctorado en Medicina de la Universidad de Harvard. En 1978 abandonó su práctica de la medicina para dirigir el planeamiento en investigaciones psiquiátricas para la administración Carter y comenzó a escribir para la revista The New Republic. Actualmente cuenta con una columna semanal en el Washington Post y es colaborador frecuente de las revistas Time y The Weekly Standard. Además es comentarista político de la cadena Fox News.”
<http://www.diariodeamerica.com>

¹² Charles Krauthammer “Sacrilegio en "Ground Zero" en NationalReview.com, Lun Ago 16 2010 (6 Elul, 5770)



Este autor no cree que la libertad religiosa no deba tener límites y sospecha evidentemente que al ser los templos religiosos en Estados Unidos autónomos podría realmente ser una amenaza, argumenta lo siguiente:

“¿Quién puede decir que la mezquita, un día, no contratará a un Anwar al-Awlaki - mentor espiritual del que disparó en Fort Hood y de la bomba suicida del día de Navidad, y en un tiempo imán de la mezquita de Virginia, a la que asistieron dos de los terroristas del 11/9?”¹³

Charles Krauthamme, reconoce que al menos no todo el Islam estaba involucrado en los atentados: “Ground Zero es el sitio del mayor asesinato en masa de la historia estadounidense - perpetrado por musulmanes de una ortodoxia islamista en particular, por cuya causa murieron y en cuyo nombre mataron. Por supuesto que esa variedad representa sólo una minoría de los musulmanes.”¹⁴ Se ironiza sobre lo último porque evidentemente se vuelve a rectificar la idea de un motivo religioso que guió los atentados, pero no se analizan otras variables. Finalmente el autor y de manera insta a que Rauf construya la mezquita en otro sitio. Lo que nadie dice es a cuantas cuadras de Ground Zero, sería considerado conveniente hacerlo para no insultar el sentido patriótico o nacionalista americano.

Deseo agregar porque es indispensable hacerlo, la opinión de una gran parte de la sociedad civil norteamericana que está representada por los portavoces de las religiones evangélicas. En respuesta a la propuesta de la mezquita Bill Keller, quien tiene un programa de televisión, anunció que planea abrir un centro cristiano cerca de Casa Córdoba para hacer el contrapeso a los musulmanes. En sus declaraciones se expresa de la siguiente manera: “¿Cómo te enfrentas a La Oscuridad? ¡Con La Luz!”¹⁵. Y continua afirmando Keller; “El centro cristiano, servirá para luchar contra este nuevo mal que se está construyendo cerca de Zona Cero, y llevará a la gente la verdad de la palabra de Dios, el amor y la esperanza de Jesucristo”¹⁶ Y continúa; “Los musulmanes sin conciencia, pueden construir una mezquita para propagar su religión de violencia y odio, a una cuadra de donde sus hermanos musulmanes perpetraron el mayor acto de terror en territorio estadounidense, matando a tres mil almas inocentes, podemos abrir un lugar donde la gente pueda

¹³ Op Cit.

¹⁴ Op Cit.

¹⁵Post Christian, , Evangelista levantará centro cristiano oponiendo se a la construcción de una mezquita en zona cero. en Mi comunidad Newspaper, <http://www.micomunidad.com/mcnoticias/?p=5576>,

¹⁶ Op Cit.



venir a escuchar la verdad de la biblia, aprender acerca de la paz, el amor y la gracia salvadora de Jesucristo.”¹⁷

Al respecto de lo anterior me remito a acordar con Said nuevamente en esto de que se construyen nuevos ejes del mal en torno a lo islámico y lo árabe. Y esto se hace de manera virtual, por tanto irreflexiva y ahistórica, buscando el shock al estilo sensacionalista propio de los medios masivos de comunicación. Said en su texto, Prefacio a Orientalismo dice;

“Lo que es peor es que la educación está amenazada por las ortodoxias religiosas y nacionalistas que los medios masivos diseminan, pues se enfocan- ahistoricamente y de modo sensacionalista- en las distantes guerras electrónicas dando a los que miran un sentido de precisión quirúrgica, cuando de hecho oscurecen el terrible sufrimiento y la destrucción producida por el armamento moderno de la guerra. Al demonizar a un enemigo desconocido a quien etiquetan de “terrorista”, se cumple el propósito general de mantener a la gente agitada y furiosa haciendo que las imágenes de los medios exijan mucha atención que puede ser explotada en tiempos de crisis e inseguridad, como el periodo posterior al 11 de septiembre de 2001”.¹⁸

Por último se presentaron las frases que portaban los carteles en la manifestación pública en repudio a la mezquita, realizada el domingo 6 de junio en la Ciudad de Nueva York. Entre 5.000 y 10.000 personas participaron de la misma. Se congregaron en el espacio arbolado del parque Zuccotti donde Robert Spencer y Pamela Geller dieron sus discursos respectivos. Ambos son fundadores del Stop America's Islamization (SIAO), organización que patrocinó el evento, y que han copado los canales de televisión con entrevistas y paneles de debates superficiales y efímeros, propio de tiempos publicitarios. Esta manifestación argumentó que en el mundo islámico hay una extrema sensibilidad, que deberían actuar de la misma manera con la sensibilidad americana. Entre las frases más significativas mencionaré las siguientes: “Presidente Obama, Senador Schumer, Gobernador Patterson, Intendente Blomberg, paren esta mezquita. Están matando nuevamente a las víctimas del 11 de septiembre”¹⁹, “Una mezquita en Ground Zero es un monumento al Terrorismo”, “Construir una mezquita en Ground Zero es como construir una memoria a Hitler en Auschwitz”, “Si ustedes pueden construir una mezquita en Ground Zero, entonces nosotros podemos construir una sinagoga en La Meca.”. En uno de éstos carteles, se cita al Corán, “Qu'run /3:151 -

¹⁷ Op.Cit.

¹⁸ Said Edward. W. Prefacio a Orientalismo, La Jornada, 18 de Agosto, 2003.

¹⁹ <http://forojudio.com/bin/forojudio.cgi?ID=1883&q=50>, Foro judío muestra las fotos de la manifestación que nadie cubrió: Protesta contra la mega mezquita de “Zona Cero”. 2010.



Pronto deberemos causar terror en el corazón de los no creyentes- Somos no creyentes y no vamos a tolerar su terror. B.S”, “La Mezquita Casa Córdoba del Imam Feisal, requerirá La Ley Sharia²⁰, La ley Sharia destruye la democracia” aquí se evidencia nuevamente un discurso orientalista que estereotipa los regímenes políticos orientales. “Intendente Bloomberg, preste atención al camino del financiamiento”, “La herencia de Bloomberg, en memoria del 11/ 09, la mega mezquita de Zona Cero”,²¹ Quiero citar aquí a Edward Said, porque es notable como esta manifestación da cuenta de su principal reclamo a Huntington en referencia a su texto; “Choque de Civilizaciones”.

“...la gran contienda en la mayoría de las culturas modernas, es la relativa a la definición o interpretación de cada cultura, ni a la posibilidad, nada atractiva, de que, cuando se pretende hablar en nombre de toda una religión o civilización, intervenga una gran cantidad de demagogia e ignorancia. No Occidente es “Occidente” y el Islam es “el Islam”. El reto de los políticos occidentales, asegura Huntington, es garantizar que Occidente se haga más fuerte y se deshaga de los demás, especialmente del Islam”²²

Con estas manifestaciones se reedita lo que advertía Said en el año 2001, “Son incontables los editoriales, en todos los periódicos y revistas importantes de EE.UU. y Europa, que contribuyen a este vocabulario desmesurado y apocalíptico, cuyo uso está siempre pensado para no edificar, sino para inflamar la indignación del lector, como miembro de “Occidente”, y mostrar lo que tenemos que hacer. Personajes que erigen en combatientes emplean de forma inapropiada una retórica digna de Churchill, en la guerra de Occidente- y sobre todo de EE.UU.- contra quienes los odia, lo saquean, lo destruyen, sin prestar atención a las complejas historias que contradicen esa simplificación, y que se

²⁰ Lamand Francis “La Charia o Ley Islámica” en Balta Paul “Islam, Civilización y Sociedades”. Páginas: 27 y 28. Edit. Siglo XXI. Madrid España. 1994.

<http://books.google.com.ar/books?id=rCofd298CXEC&pg=PR13&lpg=PR13&dq=Paul+Balta>

[“La Charia se presenta como un catecismo de los mandamientos que debe observar un musulmán. Al lado de esta ley esta la jurisprudencia o derecho musulmán, (figh).que es la interpretación de la Charia por los juristas del Islam.”] [“...en su especificidad es la de ser un catálogo de reglas indicativas de cómo satisfacer a Dios, tanto en las reglas de culto como en las relaciones con los demás. Con la Charia como con el Fiqh, estamos en el corazón mismo de la religión. Esto es desconcertante para un espíritu occidental acostumbrado a disociar los dominios de lo religioso de lo profano, de lo individual y de lo comunitario, de lo privado y lo público. Pero la religión musulmana no es una religión de salvación individual desligada de la sociedad y de la política. Contrariamente al cristianismo, que ordena Dar al Cesar lo que es del Cesar y a Dios lo que es de Dios, en Islam Dios es César: El ha legislado para la comunidad de los creyentes (umma). La finalidad de la Charia es organizar la ciudad de Dios en la tierra”.]

²¹ <http://www.onejerusalem.org/2010/07/tv-ad-kill-the-ground-zero-mos.php>

²² Said, Edward, “El choque de Ignorancias”. Encuentro Textual, tomado de “El País”, España, 16 de Octubre 2001 páginas; 144, 145



han ido filtrando de un territorio a otro, en un proceso que acaba con los presuntos límites que nos separan a todos en distintos bandos.”²³

Por otro lado se presentarán aquí los discursos oficialistas y las justificaciones que tienen algunos grupos para apoyar la iniciativa de Feisal Rauf.

En primer lugar me interesa destacar a los representantes de la organización judía “The Shalom Center”, dedicada a la defensa de la paz y los derechos humanos, así como al entendimiento entre las distintas religiones bajo el liderazgo del rabino Arthur Waskow. Se congregaron junto a otros activistas y líderes religiosos judíos frente al edificio donde se quiere crear la llamada Casa Córdoba en Manhattan, el día 6 de agosto para manifestar su apoyo. El rabino Richard Jacobs expresaba lo siguiente; ““Necesitamos este centro islámico para que predique el amor y el respeto, en contraste a quienes predicán el odio y la destrucción”. Estos grupos creen en las promesas de los iniciadores del proyecto, “El objetivo es acercar a las religiones cristianas, judías y musulmanas para evitar confrontaciones][para crear un centro artístico, culinario y deportivo con una mezquita.”²⁴

A continuación se presentarán el polémico discurso de Obama durante la celebración del Ramadán en la Casa Blanca, el 13 de Agosto de este año que incitó a muchos medios de comunicación conservadores a suponer que Barak Obama es un “musulmán encubierto”; el nuevo caballo de batalla del republicanismo. Luego de dar la bienvenida a los presentes sobre todo a los miembros del congreso de credo islámico, y dar un saludo simbólico a los dos billones de musulmanes alrededor del mundo, ofreciendo los mejores deseos para ese mes sagrado, Obama se remonta a los orígenes de la fundación de los Estados Unidos, fundada justamente bajo la estricta regla de la “libertad de culto” pues esa tierra venía a funcionar como asilo para quienes huían de la persecución en materia de religión. Dice el presidente...

“Al estar aquí en la Casa Blanca, estamos continuando con una tradición de celebraciones que evocan la fe del pueblo americano. Esto nos recuerda una verdad básica, la de que somos todos hijos de Dios. Esta serie de eventos son una reafirmación de quienes somos como americanos. Y la mejor forma que encontraron los fundadores de este país para hacer honor la fe de la gente, era proteger el derecho a la libertad de culto. En el Acta Virginia que establece la libertad religiosa, Thomas Jefferson, escribe “Todos los hombres deben ser libres de profesar su fe, y defender sus

²³ Op Cit pagg. 145, 146.

²⁴ Manifestantes a favor de la mezquita en “Ground Zer”, 20/ 08/ 2010, <http://www.absolutnuevayork.com/manifestantes-a-favor-de-la-mezquita-en-ground-zero/>



argumentos en materia de creencias y fe”. La primera enmienda de nuestra Constitución, es la que nos recuerda la libertad de culto y se convirtió en la ley del pueblo. Esto ha sido sostenido siempre, desde entonces. De hecho, las religiones han florecido sin límites precisamente porque los americanos han tenido la posibilidad de elegir, incluso aquellos que desean no creer en ninguna fe.”²⁵

Luego, Obama continúa estableciendo la relación entre la sensibilidad que despertó la Iniciativa Córdoba, y la memoria de los atentados del 11 de septiembre del 2001 y el valor crucial de la fundación de los Estados Unidos, la libertad de culto;

“Ahora todos debemos reconocer el respeto a la sensibilidad alrededor de esta iniciativa en La Baja Manhattan. Los ataques del 11 de septiembre fueron un evento profundamente traumático para nuestro país. Y el dolor y la experiencia de sufrimiento de aquellos que perdieron seres queridos, es simplemente no imaginable. Por ello entiendo, las emociones que este tema ha generado y el Ground Zero es de hecho un sitio sagrado. Pero déjenme ser claro, como ciudadano y presidente, creo que los musulmanes tienen el derecho de practicar su religión como cualquier otra persona en este país. Eso incluye el derecho a construir un lugar para trabajar, y un centro comunitario en una propiedad privada, en La Baja Manhattan en acuerdo a las leyes y ordenes locales. Esto es América y nuestro compromiso con la libertad religiosa, debe ser inquebrantable. El principio de que la gente de todas las creencias son bienvenidas en nuestro país, y de que no serán tratadas de manera diferente por su gobierno, es esencial a quienes somos. La raíz de los fundadores deba arraigarse. No debemos olvidar a aquellos que murieron trágicamente en el 11 de septiembre, y debemos honrar a aquellos que murieron en respuesta a esos ataques, a los bomberos, a los guardias, a las tropas que han prestado servicio en Afganistán hasta el día de hoy.”²⁶

Barack Obama continúa haciendo una referencia a la guerra contra el terrorismo y reflexiona tratando de deslindar la vinculación entre Islam y terrorismo:

“Pero también recordemos contra quien estamos luchando, y porque estamos luchando. Nuestros enemigos no respetan ninguna la libertad religiosa. La Causa Al-Qaeda no es Islam, es

²⁵ President Obama Celebrates Ramadan at White House Iftar Dinner, [The White House Blog](#), Posted by [Katelyn Sabochik](#) on August 14, 2010 at 01:36 PM EDT, traducción Lourdes Flores, <http://www.whitehouse.gov/blog/2010/08/14/president-obama-celebrates-ramadan-white-house-iftar-dinner>

²⁶ Op.Cit.



una gran distorsión del Islam. Estos no son líderes religiosos, son terroristas que matan a hombres, mujeres y niños inocentes. De hecho Alca Heda ha matado muchos más musulmanes que gente de cualquier otro credo. Y esta lista de gente inocente incluye musulmanes que fueron asesinados el 11 de septiembre. Entonces es contra esto por lo que estamos luchando. Y la razón por la cual estamos dentro en esta lucha, no es simplemente la fortaleza de nuestras armas, es la fortaleza de nuestros valores, la democracia que sostenemos, las libertades que compartimos, las leyes que aplicamos sin consentir a la raza, o religiones, o dinero, o status.”²⁷

Luego Obama cita precedentes históricos que ayudan a incorporar al Islam como parte de la Nación norteamericana. “Somos una nación de cristianos y musulmanes, judíos e hindúes y no creyentes. Estamos formateados por cada lengua y cada cultura. Y esta diversidad nos lleva a la base. No es exclusivo de nuestro tiempo, en años anteriores se han visto controversias por la construcción de sinagogas e incluso iglesias católicas y en ese momento y de nuevo ahora el pueblo americano ha demostrado que puede manejar bien estas situaciones, y paramos sobre nuestros valores y emerger más fuertes. Entonces así debe ser y lo será hoy. La celebración de Ramadán nos recuerda que el Islam ha sido y es parte de América. El primer embajador de los Estados Unidos en Tunicia fue hospedado por el Presidente Jefferson que ofreció una cena al atardecer porque era el Ramadán. Haciendo con esto, la primera celebración del Iftar conocida en La Casa Blanca hace más de 200 años atrás. Como muchos otros inmigrantes, generaciones de musulmanes, vinieron a forjar su futuro aquí. Se convirtieron en granjeros, mercaderes, trabajadores de molinos y fábricas, ayudaron en la construcción de las líneas de ferrocarril. Ellos ayudaron a construir América. Abrieron su primer centro islámico en Nueva York en la década de 1890. Fundaron la primera mezquita en North Dakota, y probablemente la más vieja mezquita que sobrevive aún en uso hoy, está en Iowa.”²⁸

Y menciona un actor poco reconocido por la coyuntura política; el musulmán americano: “Los musulmanes americanos han hablado en contra del terrorismo, y han declarado que el Islam, enseña a salvar la vida humana no a quitarla. Los musulmanes americanos han servido con honor en nuestras tropas militares. En unas semanas se rendirán honores a tres musulmanes que murieron en servicio junto con muchos otros en nuestra guerra contra Irak. Estos musulmanes

²⁷ Op. Cit.

²⁸ Op. Cit.



americanos murieron por la seguridad de la que dependemos y las libertades que compartimos. Son parte de una raíz que llega hasta nuestros fundadores.”²⁹

El presidente finalmente cree en una posibilidad de unión bajo una nación de diferentes e insta a que los americanos se piensen desde ese lugar: “Americanos de todos los credos harán el esfuerzo para extender nuestra promesa a las nuevas generaciones, y asegurar que lo esencial para los americanos está protegido; nuestro compromiso de ser leales a nuestros valores. Estamos construyendo despacio, pero de manera segura, nuestra unión. Porque al final seguiremos siendo una nación, bajo la protección de Dios, indivisible. Solo podremos alcanzar la libertad y la justicia para todos, si vivimos bajo esa única ley que está en el corazón de todas las grandes religiones incluido el Islam; “Todo lo que le hacemos a los otros nos lo hacemos a nosotros mismos”³⁰

Un análisis de un intelectual palestino que ha planteado una reflexión interesante; el Dr. Khaled Al-Haroub, investigador palestino en la Universidad de Cambridge, pregunta a las comunidades musulmanas de Occidente, si el logro de una batalla legal es realmente un logro para la convivencia, y si éstos logros legales conseguidos en Occidente tienen algún correlato en Oriente. Su preocupación crucial es la convivencia. Y expresa; “No debemos dejar que las cuestiones marginales arruinen las relaciones entre las comunidades musulmanas en Occidente y las sociedades que las acogen”³¹. De sus discurso me interesa rescatar el interés que tiene este investigador en reconocer, que lo que está generando esta oleada de intolerancia no son las comunidades religiosas en si mismas, sino los medios de comunicación masivos. Al respecto dice; “Existen muchas de tales historias, respecto a la coexistencia y acerca de gestos emotivos humanos que los occidentales han hecho hacia los musulmanes por consideraciones personales, lejos de cualquier consideración de religión u origen étnico. El problema es que los medios de comunicación - tanto en el mundo árabe y en Occidente - se centran en las noticias negativas y llenas de sangre, sobre todo las que [socavan] la convivencia y perpetúan la creencia de que Oriente y Occidente no tienen puntos en común.”³²

Al-Haroub interpela a su comunidad y les pide una autorreflexión, que tenga que ver con repensar las prioridades que tienen hoy los musulmanes en el mundo. “En primer lugar, podemos decir que

²⁹ Op. Cit.

³⁰ Op. Cit.

³¹ Al Haroub Khaled, Una victoria legal de la mezquita Zona Cero podría hacer que los musulmanes pierdan la batalla que importa - la de la convivencia, <http://www2.memri.org/bin/espanol/ultimasnoticias.cgi?ID=SD318410> , MEMRI (MIDDLE EAST MEDIA RESEARCH INSTITUTE) *Serie Comunicados Especiales - No. 3184* Diario Autoridad Palestina Al-Ayyam 24/08/2010.

³² Op.Cit.



nos obliga a examinar nuestras prioridades, y no permitir que los [aspectos] marginales arruinen las relaciones entre las comunidades musulmanas en Occidente y las sociedades que las albergan. Estas cuestiones [marginales] no interesan a la mayoría [de los musulmanes] y no son consideradas fundamentales de la fe. Al mismo tiempo, se les ve como una provocación, [porque] tocan un nervio y fomentan el odio innecesario entre los pueblos de Occidente". Y para este autor no es fundamentalmente el derecho lo que elabora la justicia, sino la opinión pública de la sociedad civil, por tanto reconoce que "Un veredicto legal que permite a [los musulmanes] construir una mezquita en contra de la voluntad de más de la mitad de la población de la [ciudad] no puede ser considerada como una victoria"³³ Para este investigador esta controversia es una "batalla sin sentido". "En cuanto a la mezquita que provocó tanta oposición y proporcionó tantas municiones a la derecha sionista conservadora con el que atacar a los musulmanes norteamericanos - también es una batalla perdida, política y culturalmente, incluso si [los musulmanes] que participan en ella obtienen la batalla jurídica [sobre esta]. ...Sin embargo, el principio que debe guiar a aquellos que desean construir la mezquita trasciende el mero significado [de la ley] y la [meta] de obtener puntos legales. Después de todo...la construcción de una mezquita cerca de ese lugar [es decir, La Zona Cero], legal o ilegalmente, es una provocación que hiere los sentimientos de la gente, por lo que es improcedente insistir en la construcción de ésta en ese lugar, de todos los lugares"³⁴

La preocupación de este palestino, es aquella que concierne a la imagen más global que tiene el Islam hoy, y que tiene que ver con cuestiones más profundas que los derechos legales o la libertad de culto en Occidente. Lo que intenta decir este autor es que el triunfo de las batallas legales atañe a cuestiones marginales pero que no van al centro de la imagen global que tiene el Islam en todo el mundo y no ya solo en Occidente sino también en Oriente. Por ello expresa lo siguiente; "La batalla sobre [nuestra imagen], [es decir] la batalla cultural y política, es mucho más importante [que la batalla legal], ya que se refiere al fenómeno preocupante del aumento a las provocaciones, el ensanchamiento del círculo de [nuestros] rivales y el odio creciente. A veces, el racismo y la xenofobia experimentada por los musulmanes aumentan en proporción exacta a las victorias legales que se alcanza sobre cuestiones marginales.] [Seguimos aumentando nuestras exigencias religiosas en relación a Occidente, mientras se niegan a satisfacer incluso algunas de las demandas de las minorías religiosas que viven entre nosotros"³⁵

³³ Op. Cit.

³⁴ Op.Cit.

³⁵ Op.Cit.



Y quiero destacar la última pregunta que Al-Haroub se hace desde un lugar de autocrítica; “¿Cuál es la reacción en la mayoría de países árabes y musulmanes a la demanda de las minorías religiosas - no sólo cristianos sino también los hindúes y los Sikhs - para construir sus propias casas de culto? En la práctica, nuestros países exhiben la hipocresía y un doble discurso. Seguimos incrementando nuestras exigencias religiosas respecto a Occidente, mientras nos negamos a cumplir incluso algunas de las pocas demandas de las minorías religiosas que viven entre nosotros”.³⁶

Concluyendo el trabajo quiero hacer una última reflexión que emerge de una de las críticas que Ziauddin Sardar, le hace a Edward Said en su texto “Extraño Oriente”. Dice Sardar; “...cualquier noción de resistencia se encuentra tan notablemente ausente de la obra Orientalismo. El receptor autóctono de este discurso es pasivo y mudo, un extremo que Said repite en “Orientalism Reconsidered”. Asimismo, Occidente tampoco ofrece una resistencia interna al discurso del orientalismo. De este modo, lejos de ofrecer resistencia al eurocentrismo, argumentaré que el proyecto de un discurso laico y euro céntrico adopte un nuevo rumbo”³⁷

Cito esto aquí, pues el caso de la Iniciativa Córdoba demuestra una respuesta y una contestación ejemplar a los discursos orientalista formateados posteriormente al 9/11. La idea de ubicar una mezquita en Zona Cero, es justamente eso. Un intento por dislocar los discursos. Y lo más notable de esto, es que no se apela aquí a una estrategia de educación humanista o secular, sino simplemente se utilizan los derechos constitucionales americanos para ejercer la religión. Desde la misma práctica o preocupación por la libertad de culto se logró generar un debate que puso a estos discursos al menos en tela de juicio bajo los mismos valores norteamericanos. Y por ello continuaré citando a Sardar cuando critica a Said, que la única forma de cuestionar el discurso se haga solo a través del humanismo laico;

“El hecho de que la religión pueda tener un auténtico significado para la gente, el hecho de que pueda ser exactamente igual de racional que el humanismo, son nociones totalmente ajenas a Said. De ahí que se refugie en la clásica descripción europea que pinta al oriental como una entidad de apariencia pueril movida meramente por las necesidades emocionales. Desde el punto de vista de Said no hay espacio para las alternativas y en su mundo no hay espacio para que

³⁶ Op cit.

³⁷ Sardar, Ziauddin, Extraño Oriente, Historia de un Prejuicio. Gedisa editorial,



el Islam o los musulmanes puedan existir en términos definidos por ellos mismos.”³⁸

Concluyo considerando que esta es una crítica acertada, pues estos sucesos dan cuenta de un intento por la autoafirmación, enfatizada en la práctica religiosa, que hizo emerger de las sombras la figura del ciudadano musulmán americano.

Creemos que el esfuerzo institucional oficial, de la administración Obama, han dejado de lado un discurso que aunaba como enemigo de la nación americana a todo el Islam como religión asociándolo al accionar terrorista de a Al-Qaeda. Hoy no es la religión del Islam un enemigo para el gobierno norteamericano. Esto no quiere decir que en la opinión pública no pervivan aún las influencias de los discursos de la administración Bush, arraigados en la sociedad por el impacto que causó el 11 de septiembre, pero hay que reconocer que en este evento puntual, de la Instalación de Casa Córdoba, el esfuerzo de este nuevo Gobierno ha sido dirigido a eliminar la imagen de un Islam enemigo.

BIBLIOGRAFIA:

Lewis Bernard “Las Raíces de la Ira Musulmana”. Letras Libres Noviembre 2001.

Said Edward. W. Prefacio a Orientalismo, La Jornada, 18 de Agosto, 2003.

Said, Edward, “El choque de Ignorancias”. Encuentro Textual, tomado de “El País”, España, 16 de Octubre 2001 páginas; 144, 145

Sardar, Ziauddin, Extraño Oriente, Historia de un Prejuicio. Gedisa editorial,

PAGINAS WEBS Y REFERENCIAS VIRTUALES:

<http://www.absolutnuevayork.com/manifestantes-a-favor-de-la-mezquita-en-ground-zero/>

Manifestantes a favor de la mezquita en “Ground Zer”, 20/ 08/ 2010,

<http://www.whitehouse.gov/blog/2010/08/14/president-obama-celebrates-ramadan-white-house-iftar-dinner> President Obama Celebrates Ramadan at White House Iftar Dinner, [The White House Blog](#),

Posted by [Katelyn Sabochik](#) on August 14, 2010 at 01:36 PM EDT, traducción Lourdes Flores,

<http://forojudio.com/bin/forojudio.cgi?ID=1917&q=49>

EFE 2010, para European Presphoto Agency, 05/08/2010, Un grupo de líderes judíos se manifiesta a favor de la mezquita de la "Zona Cero".



<http://forojudio.com/bin/forojudio.cgi?ID=1883&q=50>, Foro judío muestra las fotos de la manifestación que nadie cubrió: Protesta contra la mega mezquita de "Zona Cero". 2010.

http://es.wikipedia.org/wiki/Ley_Sharia. LEY SHARIA: Constituye un código detallado de conducta, en el que se incluyen también las normas relativas a los modos del culto, los criterios de la moral y de la vida, las cosas permitidas o prohibidas, las reglas separadoras entre el bien y el mal. Está adoptada por la mayoría de los musulmanes, en un mayor o menor grado, como una cuestión de conciencia personal. Asimismo puede ser formalmente instituida como ley por ciertos Estados y así también los tribunales pueden velar por su cumplimiento. Muchos países islámicos han adoptado elementos de la sharía en áreas como las herencias y los testamentos, la regulación de las actividades bancarias y de los contratos.

<http://www.onejerusalem.org/2010/07/tv-ad-kill-the-ground-zero-mos.php>

Al Haroub Khaled, Una victoria legal de la mezquita Zona Cero podría hacer que los musulmanes pierdan la batalla que importa - la de la convivencia,

<http://www2.memri.org/bin/espanol/ultimasnoticias.cgi?ID=SD318410> , MEMRI (MIDDLE EAST MEDIA RESEARCH INSTITUTE) Serie Comunicados Especiales - No. 3184 Diario Autoridad Palestina Al-Ayyam 24/08/ 2010.

<http://forojudio.com/bin/forojudio.cgi?ID=1967&q=50> Raheel Raza y Tarek Fatah, "Dos musulmanes se expresan contra la mezquita en "Ground Zero", Lun Ago 16 2010 (6 Elul, 5770), the Ottawa Citizen, <http://forojudio.com/bin/forojudio.cgi?ID=1967&q=50>

NationalReview.com Charles Krauthammer "Sacrilégio en "Ground Zero" en, Lun Ago 16 2010 (6 Elul, 5770)

<http://www.micomunidad.com/mcnoticias/?p=5576>, Post Christian, , Evangelista levantará centro cristiano oponiendo se a la construcción de una mezquita en zona cero. en Mi comunidad Newspaper

